



**YOUR  
FREE  
COPY**

# Travel LAPLAND

Winter 2025-2026 – Since 1992

## SANTA CLAUS IS WAITING FOR YOU ON THE ARCTIC CIRCLE

Oikea Joulupukki odottaa  
Santa Parkissa ja Napapiirillä

Sivut • Pages 26-27

- 14-15 **Uutta Rovaniemellä:**  
Mystinen valopuisto •  
Mystical Light Park
- 19-22 **Joulupukki ja Rovaniemi info ja kartat •**  
Rovaniemi and  
Arctic Circle Maps
- 32-33 **Arctic Panorama  
Resort**
- 24-25 **Ounasvaara – Koko  
perheen paikka •**  
Ounasvaara – A place  
for whole family

TALVIVINKIT LAPIN MATKALLE • WINTER TIPS FOR A TRIP TO LAPLAND:  
ROVANIEMI • KEMI • LUOSTO AND AMETISTI • KEMIJÄRVI • PYHÄ

Aito  
Igloo & Spa Resort



A Very Special  
Lodging  
Experience That  
Connects Nature  
to Luxury

## Aito Igloo & Spa Resort

WWW.AITORESORT.COM  
SEITARANNANTIE 437  
97240 ROVANIEMI FINLAND






# SantaPark



## STEP INTO THE HEART OF CHRISTMAS – SANTAPARK!

*Journey underground to the Home Cavern of Santa Claus,  
where magic lives all year round.  
Meet Santa himself, join the Elves in their workshops, and feel  
the wonder of the Arctic Circle come alive.*



 santaparkfin |  santapark.fi |  info@santapark.com



# Unforgettable Lapland Experiences



FIND US | BOOKING

www.nordictravels.eu  
info@nordictravels.eu  
+358 401207986

Maakuntakatu 29-31, Rovaniemi  
OFFICE OPEN EVERY DAY  
\*next to Subway



## Arctic Snowshoeing Day

89€ /Adult  
79€ /Child

🕒 10:00 to 14:30 ⏱️ 3h

- ✔️ Hike + hot drink + gingerbread + snowshoes + winter clothes



## Snowmobile Safari

98€ /Twin  
159€ / Solo  
59€ / Child

🕒 08:00 to 16:00 ⏱️ 2-3h

- ✔️ Hot drinks + winter clothes + Snowmobile ride: approximately 1 hour

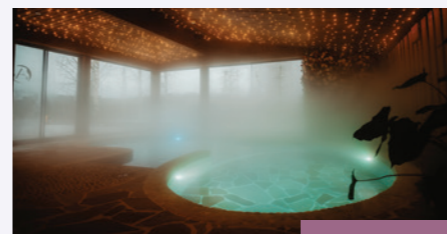


## Experience Lapland - Ice Fishing

95€ /Adult  
55€ /Child

🕒 09:00 to 13:30 ⏱️ 4h

- ✔️ hot drinks + campfire BBQ + winter clothes + ice fishing equipment



## Arctic Spa Experience

159€ /Adult

🕒 19:00 to 21:00 ⏱️ 2-3h

- ✔️ Traditional Fin Sauna / Jacuzzis / Vitality Pool / Heated Himalayan Salt Beds / Hot Spring / Arctic Volcanic Lounge

\*Not admission for children under 14.



## Snowy Trails Husky Safari (5KM)

169€ /Adult  
139€ /Child

🕒 08:00 to 14:00 ⏱️ 2-3h

- ✔️ Visit husky farm + 5 km husky sleigh ride + hot drinks + snack + winter clothes



## Reindeer Hike in the Arctic Forest

139€ /Adult  
99€ /Child

🕒 09:00 to 20:00 ⏱️ 4h

- ✔️ Walking with Reindeer (2-3 people will hike with 1 reindeer) + Feeding Reindeer + hot drinks

## NORTHERN LIGHTS

## Northern Lights Photography Tour

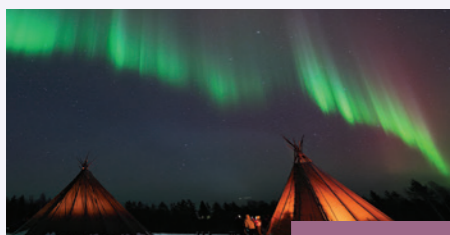


🕒 20:00 to 22:00 ⏱️ 3-4h

- ✔️ Campfire BBQ + hot drinks + snack + winter clothes + professional photos emailed to you without any cost

110€ /Adult  
70€ /Child

🕒 Departure ⏱️ Duration ✔️ Includes



## Hunt Northern Lights & BBQ

79€ /Adult  
45€ /Child

🕒 18:00 to 22:00 ⏱️ 3h

- ✔️ Campfire BBQ + hot drinks + snack + winter clothes



## Northern Lights Sleigh Ride

79€ /Adult  
59€ /Child

🕒 18:00 to 21:30 ⏱️ 2.5h

- ✔️ Hot drinks + snack + winter clothes

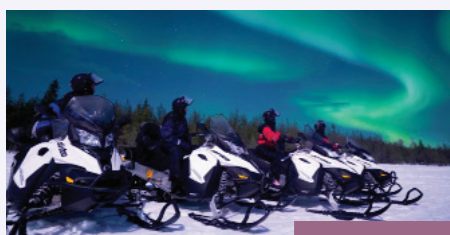


## Small Group Hunting Northern Lights

98€ /Adult  
88€ /Child

🕒 20:00 to 22:00 ⏱️ 3-4h

- ✔️ Hot drinks + winter clothes

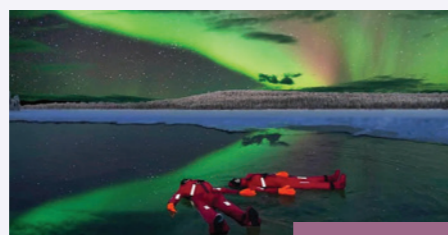


## Northern Lights Snowmobile Hunt

139€ /Twin  
179€ / Solo  
79€ / Child

🕒 18:00 to 20:00 ⏱️ 3-4h

- ✔️ Hot drinks + snack + winter clothes + snowmobile ride



## Ice Floating & Aurora Borealis

109€ /Person

🕒 16:00 to 20:30 ⏱️ 2.5h

- ✔️ Floating suit + snack + hot drinks

\*The height requirement is above 130 cm.



## Private Tour Lakeside Sauna & Aurora Borealis

139€ /Adult  
99€ /Child

🕒 16:00 to 21:30 ⏱️ 3h

- ✔️ Sauna experience + towel + slippers + hot drinks + lake swimming



## Self-drive

## Snowy Trails Husky Safari (10KM)

189€ /Adult  
159€ /Child

🕒 08:00 to 14:00 ⏱️ 3-4h

- ✔️ Visit husky farm + 10 km husky sleigh ride + hot drinks + snack + winter clothes



## Private Tour Arctic Sauna Jacuzzi & Northern Lights

159€ /Adult  
119€ /Child

🕒 16:00 to 21:30 ⏱️ 3-4h

- ✔️ Sauna + jacuzzi + hot drinks + snack + ice lake swimming



## Trip to Santa Claus Village

99€ /Twin  
88€ / Child

🕒 10:00 to 14:30 ⏱️ 3-4h

- ✔️ Meet the Santa Claus himself + Lunch buffe + Arctic Circle Certificate



## Ranua Zoo and BBQ Picnic

179€ /Adult  
149€ /Child

🕒 09:00 to 10:00 ⏱️ 5h

- ✔️ Visit Ranua Zoo + Campfire BBQ



\*Northern lights sightings are subject to weather conditions and solar activity, so they are not guaranteed!

\*Solo price is for one person on one snowmobile. Twin price is for one person sharing a snowmobile with another person (alternate driving is allowed).

**Spacious Suites**

- Lappish design
- Private sauna
- Well-equipped kitchen

**Professional Guided Tours**

- Arctic Ice Karting
- Snowmobile Safaris
- Aurora Hunting Tours

**GoldenCircle SUITES**  
www.goldencirclesuites.com

**ACCESSLAPLAND**  
PREMIUM OUTDOOR ACTIVITIES  
www.accesslapland.com

**Arctic Panorama Resort**

**Luxury Created by Nature**

Panoramic Log Chalets with breathtaking views  
Private Sauna & Spa | Polára Restaurant | Arctic Adventures

+358 44 2468642 arcticpanoramaresort.com

**Hook RESTAURANT**

**BEST WINGS, RIBS, AND BURGERS COME AND ENJOY**

OPEN  
Mon-Thu 16-22, Fri 16-24,  
Sat 14-24, Sun 14-22

Hook Rovaniemi  
Koskikatu 11 2. kerros | 2nd floor  
p. 045 140 3772  
info.roi@ravintolahook.fi

**THE NORTHERNMOST ADVENTURE AND PLAYING PARK IN THE WORLD**

**Rollo Halli**

**HOPPIS PARK**  
**CAFE FIT**

www.rollohalli.fi  
Napapiirintie 14, Rovaniemi  
0400 807 555  
info@rollohalli.fi

**Haarikka**  
BAR & BITES

www.ravintolahaarikka.fi  
p. 044 246 2075

Welcome to enjoy  
delicious dishes  
and menus  
in a cozy restaurant

**KOSKIKATU 11**



# Welcome to Rovaniemi and to Lapland

# Tervetuloa Rovaniemelle ja Lappiin!

**Rovaniemellä on** vain hieman yli 60 000 asukasta, mutta 8016 nelikökilometrin pinta-alallaan se on Euroopan suurin kaupunki – tosin suurin osa pinta-alasta on metsää!

Rovaniemi sijaitsee kahden suuren joen eli Kemijoen ja Ounasjoen yhtymäkohdassa, joten ei ole ihme, että Rovaniemellä on pitkä historia. Se on aina ollut etelästä pohjoiseen ja pohjoisesta etelään matkaavien pysähtymispaikka.

Varhaisista ajoista alkaen Rovaniemi on ollut tukkijätkien, kauppiaiden ja käsi-työläisten kokoontumispaikka. Se tunnettiin jo 1100-luvulla.

Rovaniemen kunta perustettiin vuonna 1785 ja kaupunki-oikeudet se sai 1.1.1960.

Nykyaikainen matkailu alkoi kehittyä Rovaniemellä 1920-luvulla, kun kaupunkiin rakennettiin legendaarinen hotelli Pohjanhovi, matkamuistomyymälöitä, nähtävyyksiä, ja lopulta sai alkunsa myös Napapiirin matkailukeskus ja Joulupukin Pajakylä.

**Rovaniemi has** a population of more than 60 000, but with a surface area of 8016 km<sup>2</sup>, Rovaniemi is the largest city in Europe – though much of it is covered in forest!

Rovaniemi lies in a prime location at the place where two great rivers Kemijoki and Ounasjoki meet, so it is no surprise that it has a long history. Rovaniemi has always been the stopping place for those travelling north or coming south.

Since early times it has been the gathering place for lumberjacks, traders, and handicraftsmen and it has been settled since the 1100s.

The charter for the Municipality of Rovaniemi was drawn up in 1785 and it received city rights on 1.1.1960.

The 1920s saw the birth of tourism here with the building of the legendary Hotel Pohjanhovi, souvenir shops, viewing points, and finally, the start of the development at the Arctic Circle. ●



Valtakatu Lapin sodan jälkeen syksyllä 1944. Vasemmalla Pohjoismaiden Osakepankin rauniot, oikealla kauppalantalon rauniot. Takana Rovaniemen Osuuskauppa ja Pohjolan Osakepankki osittain pystyssä. Kuvaaja: Werner Öhrling

## Rovaniemen tuho 1944

Rovaniemen lähihistoriaan kuuluu synkkä 1940-luku. Vuonna 1944 kaupunki evakuoitiin ja sieltä paluun jälkeen vastassa olivat savuavat rauniot ja töröttävät savupiiput.

Entisestä liittolaisesta, Saksan armeijasta tuli heinäkuussa 1944 vihollinen, kun Suomi teki Neuvostoliiton kanssa aselevon ja sitoutui ajamaan saksalaiset maasta. Tämän seurauksena saksalaiset käyttivät poltetun maan taktiikkaa. Kaikki mahdollinen hävitettiin siltä varalta, että venäläiset valloittaisivat kaupungin.

Kaupungissa tuhottiin yli 650 rakennusta, sillat, rautatiet ja tiet. Pystyyn jäi vain muutamia rakennuksia.

Tästä johtuen Rovaniemeltä ei ole vanhaa rakennuskantaa. Sodan jälkeen arkkitehti Alvar Aalto laati kaupunkiin uuden, poronsarven muotoisen asemakaavan.

Alvar Aallon arkkitehtuuria ovat myös Lappiatalo (teatteri), kirjasto ja kaupungintalo. Tosin Lappiataloa ja kirjastoa on homeongelmien vuoksi saneerattu viime vuosina kymmenillä miljoonilla euroilla. Viime vuonna aloitettiin muun muassa kaupungintalon tyhjentäminen sisäilmaongelmien vuoksi. ●

# LAPISSA on jokaiselle jotakin

## LEVILLÄ TAPAHTUU AINA JA PALJON

Levi, Suomen vilkkain hiihtokeskus, tarjoaa paitsi lumilautailua myös erinomaisen yöelämän. Ravintolat, klubit ja jättimäinen arena tarjoavat musiikkia, hyvää seuraa ja erinomaista ruokaa. Tämä miellyttävä alppikylä on täynnä putiikkeja, jotka myyvät koko perheelle tarkoitettuja merkkituotteita. Levillä on myös yksi maan suurimmista kylpylöistä. Leviin majoitusvaihtoehdot vaihtelevat mökkikylistä luksushotelleihin.

Leviltä Kittilän lentokentälle on matkaa vain 17 kilometriä.

## PALLAS JA SEN LUMOAVA RAUHALLISUUS

Turisteille Pallas tarjoaa erinomaisen kontrastin kiireisiin tunturikeskuksiin. Iltaisin tunturin rinteiden hirsirakenteisissa hotelleissa on ainoa keinovalaistus, joka näkyy monien kilometrien säteellä. Tämän lomakohteen viehätys on sen alkuperäisyys ja rauhallisuus sekä erämaan taika, sillä Pallas sijaitsee kansallispuiston alueella. Iltoja vietetään hotellin takkatulen lämmössä, kun samaan aikaan ulkona voi paukkua kipakka pakkaneen. Etäisyys Kittilän lentokentältä Pallakselle on 70 kilometriä.

## SAARISELKÄ ON HIIHTÄJÄN PARATIISI

Saariselkä on unelmapaikka maastohiihdon harrastajille, jossa on vilkas yöelämä ja runsaasti ostosmahdollisuuksia. Saariselkä on normaalisti ensimmäinen hiihtokeskus Lapissa, joka avaa hiihtoladut aikaisin alkutalvesta. Sen puuttomat tunturimaisemat tarjoavat upeat puutteen revontulten katseluun. Lomakeskuksessa on hotelleja, mökkejä ja eksoottisia iglu-majoituksia. Saariselältä sivu Ivalon lentokentälle on 27 kilometriä.

## SUOMU TOIVOTTA VIERAAT JÄLLEEN TERVETULLEIKSI

Useiden vuosien ajan hiljaiseloa viettänyt Suomi oli aikoinaan Suomen trendikkäin hiihtokeskus. Nyt Suomi on avautunut uudelleen.

Lomakeskuksessa on tyylikkäästi kunnostettu hotelli sekä laskettelurinteitä, joiden on sanottu olevan Suomen parhaita, ja rinteille pääsee suoraan hotellin alueelta. Suomen ja Kuusamon lentokentän välinen etäisyys on 108 kilometriä.

## PYHÄ-LUOSTO TAKAA NAUTINNON KOKO PERHEELLE

Itä-Lapissa sijaitseva kahden keskuksen matkailualue on laajentunut viime vuosina, mutta molemmat lomakohteet ovat onnistuneet säilyttämään tunnetun rauhallisuutensa. Saatavilla olevat aktiviteetit ja ohjelmat ovat yhtä laajat kuin muissakin Lapin keskuksissa, mutta yöelämä on tarkoituksellisesti keskittynyt vain sesonkeihin. Hyvät tapahtumat tarjoavat värejä talvikuukausina, ja on syytä muistaa, että Pyhällä on yksi Suomen hienoimmista laskettelurinteistä, Piste Palander.

Rovaniemen lentokenttä on 128 kilometriä Pyhäältä ja 114 Luostolta.

## ONKO YLLÄS EDELLEEN YKKÖNEN?

Aktiivisille lomailijoille Ylläs tarjoaa ehkäpä eniten: eniten laskettelurinteitä, hiihtohissejä ja suurimman hiihtoladuverkoston. Ylläs jakautuu kahteen lomakylään, Äkäslompoloon ja Ylläsjärvelle. Lomakeskus tarjoaa paljon toimintaa, upeaa majoitusta ja erinomaista ruokaa molemmissa kylissä. Legendaarinen Jounin Kauppa -kauppa löytyy lomakeskuksen Äkäslompolon puolelta. Ylläkseltä Kittilän lentokentälle on 36 kilometriä. ●

## SUOMU WELCOMES VISITORS ONCE AGAIN

Being dormant for a number of years, Suomi used to be Finland's trendiest ski resort.

Now Suomi is re-opening. The resort boasts a stylishly renovated hotel as well as downhill skiing slopes that have been said to be the best in Finland and the slopes can be accessed direct from the hotel grounds. Be one of the first to experience the relaunching of this Lapish resort.

The distance from Suomi to Kuusamo Airport is 108 kilometres.

# LAPLAND has something for everyone

A holiday spent at  
a Lappish ski resort is one  
that is unforgettable.

## THERE'S ALWAYS PLENTY GOING ON IN LEVI

Levi, Finland's busiest ski resort, not only offers snow fun, but also a superb nightlife. The restaurants, clubs and the giant arena provide music, good company and excellent food.

This pleasant alpine village is full of boutiques selling randed products intended for the whole family. Levi also boasts one of the nation's largest spas. Accommodation alternatives available in Levi range from cabin villages to luxury hotels.

## SAARISELKÄ HAS THAT SPECIAL SOMETHING SAARISELKÄ IS A DREAM LOCATION

for cross-country skiing enthusiasts with a bustling nightlife and plenty of shopping opportunities. Saariselkä is normally the first ski resort in Lapland to open its cross-country skiing trails and its treeless fell highlands provide magnificent settings for viewing the Northern Lights. The fell resort has hotels, cabins and exotic igloo accommodation.

The distance from Saariselkä to Ivalo Airport is 27 km.

## PYHÄ-LUOSTO ASSURES ENJOYMENT FOR THE WHOLE FAMILY

This fell resort duo located in East Lapland has expanded over the past few years, yet both resorts have managed to retain their renowned peacefulness among snow adventures organised for families.

The activities and programmes available are on par with the largest resorts, but nightlife is intentionally concentrated around high seasons only. Great events offer a splash of colour for the winter months, and it's worth remembering that Pyhä has one of Finland's finest competition ski slopes, Piste Palander.

Rovaniemi Airport is 128 kilo-metres from Pyhä and 114 kilometres from Luosto. ●

## KAIKKI MITÄ TARVITSET SAMAN KATON ALTA



### K-MARKET KILPISHALLI



- Ruokat ja juomat
- Päivittäistavarat
- Ja kaikki muu tarpeellinen



PUH: +358 10 3204770

### NESTE KILPISJÄRVI



- Bensa-aseman palvelut
- Moottorikelkkatarvikkeet
- Polttoaineet ja öljyt yms.



PUH: +358 10 3204771

FACEBOOK.COM/KILPISHALLI

elina.rousu@kilpishalli.fi

E Katso kartta sivu 20  
Map on page 20

## OMAA NAUTINTOA JA MAKOISIA HETKIÄ

Kahvila Konditoria  
**Antinkaapo**

Rovakatu 13 | 96100 ROVANIEMI  
Puh. 040 194 7600  
www.antinkaapo.fi

JO VUODESTA 1984  
Leipurintytär  
SATU ANTINKAAPO  
oli 1-vuotias, kun  
Antinkaapo aloitti.  
Työ jatkuu!



**A MOMENT OF PERSONAL  
ENJOYMENT AND SWEET TIMES**  
SINCE 1984 SATU ANTINKAAPO was  
only 12 months old when Antinkaapo  
opened its doors. Work continues!

## Pakkasessa odottelu on ohi? Rovaniemen lentoaseman lähtöalue laajeni 1000 neliötä

Finavia on saanut valmiiksi Rovaniemen lentoaseman lähtöau-  
lan laajennusprojektin. Moderni  
laajennusosa otettiin käyttöön  
lokakuussa ja se palvelee lähte-  
viä matkustajia. Finavia investoi  
laajennukseen kolme miljoonaa  
euroa. Yhteensä Finavia investoi  
Rovaniemen lentoaseman kehittä-  
miseen vuonna 2025 noin 5,5 mil-  
joonaa euroa.

”Finavia on vuosien ajan in-  
vestoinut merkittävästi Lapin len-  
toasemien kehittämiseen. Huhti-  
kuussa 2025 aloitettu Rovaniemen  
lentoaseman lähtöau-  
lan laajennus-  
työ on nyt saatu valmiiksi – täysin  
alkuperäisessä aikataulussa ja bud-  
jetissa.

Nyt valmistunut laajennus pa-  
rantaa erityisesti lähtevien matkus-  
tajien asiakaskokemusta, ja halu-  
ankin uusien tilojen käyttöönoton  
myötä toivottaa kaikki matkustajat  
lämpimästi tervetulleeksi Rovanie-  
men lentoasemalle”, sanoo Len-  
toasemaverkoston johtaja Henri  
Hansson Finaviasta. ●

### FAKTAT

- Matkustajamäärä vuonna 2024: 948 000 (+29 %).
- Kansainvälisten lentojen matkustajia 44 %, kotimaan lentojen matkustajia 56 %.
- Kiitotien pituus 3 000 metriä, ja se ylittää pohjoisen napapiirin.
- Vuonna 2024 lentoasemajärjestö ACI (Airports Council International) sijoitti Rovaniemen lentoaseman Euroopan kolmen parhaan joukkoon kokoluokassa alle viisi miljoonaa matkustajaa.
- Vuonna 2019 Lapin matkailu-elinkeinon liitto myönsi Finavialle Vuoden lappilainen matkailuteko-palkinnon Lapin saavutettavuuden vahvistamisesta.

### FACTS ROVANIEMI AIRPORT

- Passenger numbers in 2024: 948,000 (+29%).
- International passengers 44%, domestic passengers 56%.
- Runway length 3,000 meters, crossing the Arctic Circle



## VAPAA-AJAN TONTTEJA SUOMULTA

UUSI  
KAAVA-ALUE

Rakennuspaikkoja läheltä Suomen keskustaa - oma rauha  
lähellä laskettelurinteitä ja palveluita



Ota yhteyttä  
**MARTTI VALKOLA**  
Maankäyttöpäällikkö  
+358 40 544 8015  
martti.valkola@kemijarvi.fi

www.kemijarvi.fi

Tontteja myynnissä 27 kpl  
Tontin koko 1.000-1.900 m<sup>2</sup>  
Rakennusoikeus 150 - 250 m<sup>2</sup>



Amethyst is a  
magical gemstone of  
Lapland,  
formed more than  
2,000 million  
years ago.



Your touching experience  
will start already with  
the trip to the mine.

You can join the mining tour transport  
at the centre of Luosto, at the parking lot of  
Ukko-Luosto, or at the the Lampivaara cafe  
near the entrance to the mine.

Check the timetables at [www.amethystmine.fi](http://www.amethystmine.fi).

**Amethyst Shop**  
Luosto  
+358 16 624 334

Welcome to the mystical  
story of amethyst!



# A seductive culinary escape – Where artistry, flavor, and atmosphere awaken the senses

Experience the enchantment of artistry in every detail, where beautifully crafted dishes, cozy surroundings, and captivating décor create a seductive atmosphere that transports you from everyday life to extraordinary experiences.

Rakas Restaurant, located within the internationally awarded Arctic TreeHouse Hotel, combines culinary and visual arts to craft unforgettable, immersive moments. Snowflake-inspired architecture extends the restaurant into the hillside of Syväsenvaara, harmonizing Nordic elegance with local artistry. Dark wood interiors evoke the warmth of a Finnish smoke sauna, while floor-to-ceiling windows invite natural light, framing views of the carefully preserved landscape. Every detail—from thoughtfully crafted dishes to enchanting décor—reflects a commitment to artistry, sustainability, and a cozy, tranquil atmosphere that celebrates the essence of Lapland.

## CELEBRATING LAPLAND'S BEAUTY WITH ART BY ELIINA HURTIG

A key element of Rakas's charm is its dedication to local culture, expressed not only through architecture and cuisine but also through art. Over the years, the restaurant has showcased local talent, with Eliina Hurtig now taking center stage in an exhibition following Petteri Luoto's celebrated Art meets food -concept from 2020 to 2024. Hurtig, a painter from Rovaniemi, brings Lapland to life through her expressive work. Inspired by the cycles of light and changing seasons, her paintings capture the warm glow of endless summer days and the soft, muted blues of winter's twilight. Through her art, Hurtig in-

Rakas Ravintola yhdistää kulinaarisen ja visuaalisen taiteen, luoden nohuttomia ja kokonaisvaltaisia elämyksiä. Ravintolan ainutlaatuinen arkkitehtuuri, kunnioitus pohjoisen muotoilun klassikoihin ja paikalliseen taiteeseen muodostavat konseptin, jossa kauneus ja elämyksellisyys sulautuvat yhteen kulinaaristen makuelämysten kanssa. Kansainvälisesti palkittu ravintola tunnetaan elegantista mutta kodikkaasta ilmapiiristään, jossa jokainen yksityiskohta – huolellisesti valmistetuista annoksista aina lumoavaan sisustukseen – heijastaa sitoutumista taiteellisuuteen ja kestävään kehitykseen. ●

vites guests to experience Lapland's beauty on a deeply personal level, complementing the serene surroundings outside Rakas's walls.

## PASSION FOR ARCTIC FLAVORS ON A PLATE

The dining experience at Rakas celebrates the essence of Lapland, embracing both local heritage and subtle global inspiration. Each menu is thoughtfully crafted from fresh, locally sourced ingredients, celebrating trusted regional producers and highlighting the best of each season. Dishes weave together authentic Lappish flavors with refined international touches, creating a unique culinary journey that feels both grounded and innovative. With every season, the menu evolves, aligning with nature's rhythms and complemented by panoramic views that enhance the surroundings.



Each plate is presented as a work of art, showcasing the creativity and precision of Rakas's culinary team, making dining here as visually captivating as it is delicious.

## AN INVITATION TO CREATE SPECIAL MOMENTS

Rakas, meaning "beloved" in Finnish, embodies the warmth and attentiveness extended to each guest, creating an atmosphere where every visitor embarks on a unique culinary journey. At Rakas, every moment—whether small or grand—is treated as special, inviting guests to celebrate life's meaningful occasions. The fine dining experience is elegant yet inviting, striking a perfect balance between sophistication and comfort. Every detail is crafted to create lasting memories. ●


**SAMPO**  
ARCTIC ICEBREAKER

THE ONE AND ONLY  
TOURISM ICEBREAKER IN  
THE WORLD


SEASIDE  
GLASS VILLAS

AWARD WINNING  
ACCOMMODATION WITH A  
PANORAMIC SEA VIEW



**LUMILINNA**  
SNOWCASTLE

STEP INTO A WINTER  
WONDERLAND ANY DAY OF  
THE YEAR



ICEBREAKING COMPANY | **SAMPO** ARCTIC ICEBREAKER | **LUMILINNA** SNOWCASTLE | **ARKTIS** ARCTIC ICEBREAKER | Book online: [www.experience365.fi](http://www.experience365.fi)  
Lumilinnankatu 15, Kemi, Finland / +358 16 258 878

Katso kartta sivu 20  
Map on page 20

**LAPPISH RESTAURANT**

**TAIGA**

**WELCOME TO TASTE THE NORTH**

In the heart of Rovaniemi city center,  
Valtakatu 33

[www.restauranttaiga.fi](http://www.restauranttaiga.fi)  
Tel: +358 44 2466626  
[info@restauranttaiga.fi](mailto:info@restauranttaiga.fi)





## LAPIN OMA JALOKIVI – ARKTINEN AMETISTI



Luosto on tunturikeskuksen välittömässä läheisyydessä keskellä kauneinta Lapin maisemaa ja Pyhä-Luoston kansallispuistossa sijaitsee Euroopan ainoa toimiva ametistikaivos, jonne myös vierailijat ovat tervetulleita. Ametisti on syntynyt kaksi miljardia vuotta sitten silloisen suurvuoriston uumenissa. Tunturin laella herkän lappilaisen luonnon keskellä sijaitsevassa kaivoksessa ei käytetä suuria koneita, vaan jalokiven louhiminen tapahtuu käsin. Tämä merkitsee myös, että kaivoksen toiminta jatkuu vielä satoja vuosia.

Opastetuilla kaivoskierroksilla pääset kuulemaan Lampivaaran geologiasta ja historiasta sekä ametistin muodostumisesta ja uskomuksista, jotka eri kulttuureissa liittyvät tähän violettiin jalokiveen.

Kierrokseen kuuluu myös oman ametistin kaivaminen kaivualueelta sekä vierailu pienessä kivipuodissa, josta voi ostaa ametisteja raakakivenä sekä hiottuna ja kauniita ametistikoruja. Opastettu kaivoskierros kestää noin tunnin.

Talvella Ametistikaivokselle tullaan Ametistipendolinolla Luoston keskustasta, Ukkoluoston parkkipaikalta tai Lampivaaran kahviolta. Lampivaaran kahviolle pääsee myös hiihtäen, lumikenkäillen, fatbikella tai talvi-reittä patikoiden. Matka Ukkoluoston pysäköintialueelta on noin 2,5 km. ●

Pyhä-Luosto Amethyst Mine is located on the top of Lampivaara Fell in the middle of the National Park. During a guided visit, you will learn about the geological history of the area, hear stories of amethyst and get to dig up your personal lucky amethyst.

[www.amethystmine.fi](http://www.amethystmine.fi) ●




## Welcome to Rovaniemi's amazing fantasy light park



We also have a snow castle, ice slides, Santa Claus, ice skating rink, snow sculptures, café, etc. Just a seven-minute walk from the center of Rovaniemi.

Address: Jäämerentie 7, Rovaniemi  
[www.arcticfantasypark.com](http://www.arcticfantasypark.com)



## NEST Finnish Restaurant

### LAPPISH RESTAURANT IN THE HEART OF ROVANIEMI




Valtakatu 20, Rovaniemi  
[www.nili.fi](http://www.nili.fi) • +358 400 369 669

Valtakatu 23, Rovaniemi  
[www.restaurantnest.fi](http://www.restaurantnest.fi) • +358 400 606 847

Welcome to the home of Finnish food!



## What does the fox say?

We don't know either.  
But we do know good food.

Luostontie 4  
Luosto  
[Punakettu.fi](http://Punakettu.fi)



# THE TASTE OF THE MEDITERRANEAN AND BERLIN!

Beef, chicken, smoked salmon,  
falafel, reindeer



**SANTA'S**

DÖNER • KEBAB

KOSKIKATU 18, 96200 Rovaniemi  
Puh: 040 707 0069  
www.santasdoner.fi

The administrative & Cultural Centre designed by Professor Alvar Aalto  
**Kirjasto - The Library (1965)**  
Jorma Eton tie 6  
+358 50 315 1485  
**Teatteri, Lappiatalo - The Lappia House (1975)**  
Rovaniemi's theatre, congress and concert hall  
Jorma Eton tie 8 A  
The Town Hall (1988)  
Hallituskatu 9

**KIRKKO - Evangelical Lutheran Church**  
Yliopistonkatu 2  
+358 16 335 511  
Designed by Bertil Liljequist. The altar fresco "Fountain of life" by Lennart Segerståle. Service on sundays at 10 a.m.  
Open:  
Mon-Fri 11-14  
in December daily 9-21.

**Orthodox Church**  
Ounasvaarantie 16  
+358 400 178 744  
Valuable icons from the Valamo Monastery. Visits by arrangement.

**SCIENCE CENTRE PILKE**  
Ounasjoentie 6  
Tel. 020 639 7820

**KORUNDI**  
House of Culture/Rovaniemi Art Museum  
Lapinkävijäntie 4  
+358 16 322 2822  
www.korundi.fi

**ARKTIKUM**  
Pohjoisranta 4  
+358 16 322 3260  
www.arktikum.fi

**SANTA CLAUS OFFICE**  
+358 20 799 999  
A tourist spot where Santa Claus is seen daily.  
www.santaclausoffice.com

**SANTA CLAUS HOLIDAY VILLAGE - CHRISTMAS HOUSE**  
+358 400 306 273  
www.santaclausholidayvillage.fi

**SANTAPARK**  
+358 50 471 9229  
www.santapark.com

**TAKSI**  
Taksi Rovaniemi 0600 14000  
Santaclaus bus +358 40 128 0155  
www.santaclausbus.fi

## ROVANIEMI TOURIST INFORMATION

Koskikatu 12  
+358 40 829 0676  
www.visitrovaniemi.fi

### 112 EMERGENCY PHONE

**LAPLAND CENTRAL HOSPITAL**  
Ounasrinteentie 22  
+358 16 322 4800

**Yleinen hätänumero  
Emergency number 112**

**Päivystysapu  
Medical Helpline  
116116.fi**

### APTEEKIT - PHARMACY

Kairatie 2  
+358 50 597 8892  
Rovakatu 28  
+358 16 362 661  
Teollisuustie 2  
+358 29 3400 280  
Hillapolku 9  
+358 50 442 2556  
Pulkamontie 2  
+358 16 362 566  
Ounasvaarantie 15  
+358 40 315 6500

**POSTI - POST Arctic Circle**

**TEATTERI - THEATER**  
Lapin alueteatteri  
Jorma Eton tie 8 A  
+358 400 282 484

**ELOKUVAT - CINEMA**  
BioRex  
Pekankatu 12

**UINTI - SWIMMING**  
Uimahalli Vesihiihi  
Nuortenkatu 11  
+358 16 322 2592  
**Santasport**  
Hiihtomajantie 2  
+358 20 798 4202

AN UPLIFTING AND TOUCHING CLASSIC

arkkinen PÄÄNÄYTTÄMÖ

SUBTITLED  
IN ENGLISH

# Santurin joulun

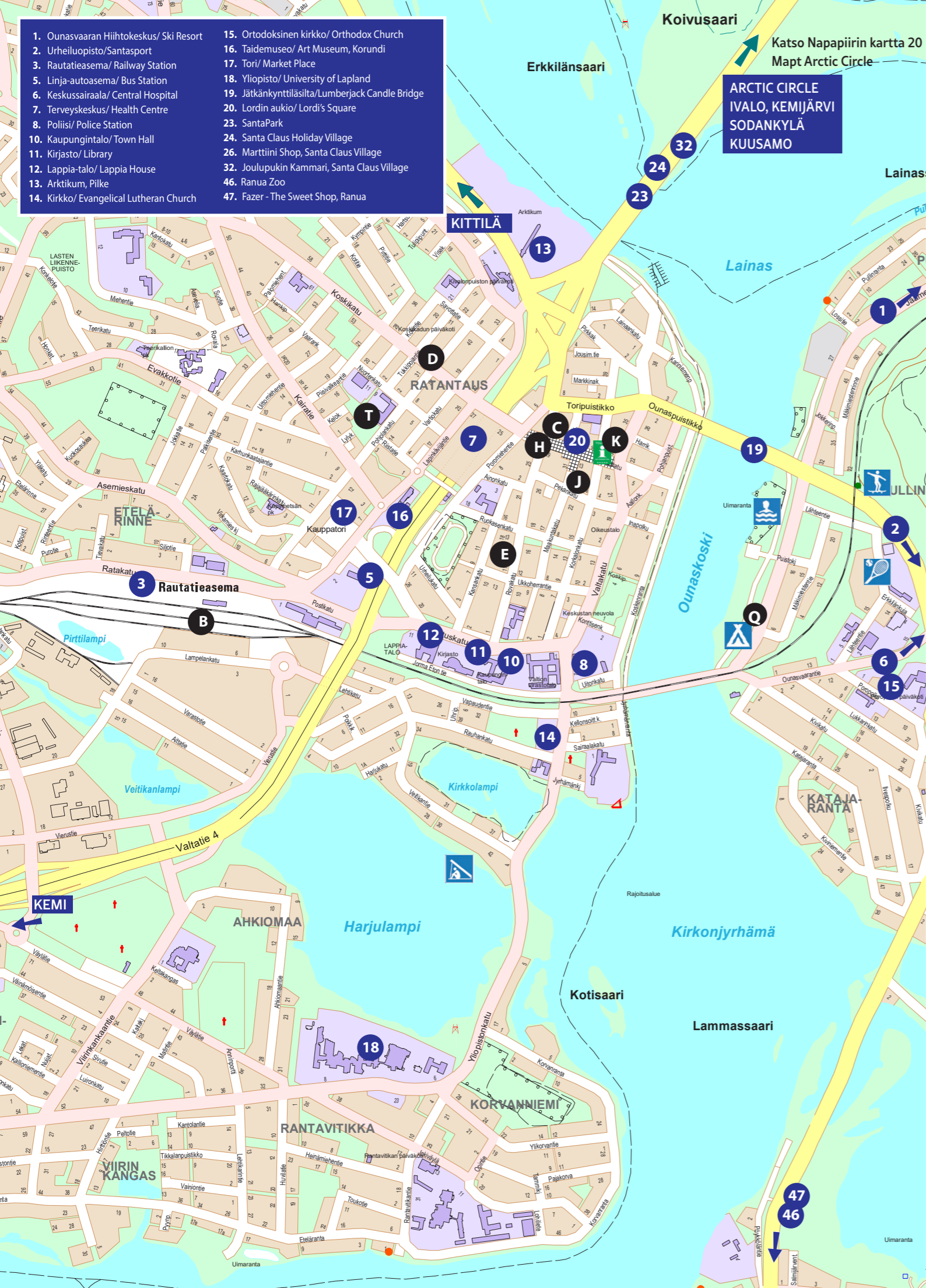
Dramatization by PATRICK BARLOW  
Based on CHARLES DICKENS' novel  
**A CHRISTMAS CAROL**

ROVANIEMEN TEATTERI

rovaniemeteatteri.fi

# Info & Sights CONTACT INFO

- 1. Ounasvaaran Hiihtokeskus/ Ski Resort
- 2. Urheilupuisto/Santasport
- 3. Rautatieasema/ Railway Station
- 5. Linja-autoasema/ Bus Station
- 6. Keskussairaala/ Central Hospital
- 7. Terveyskeskus/ Health Centre
- 8. Poliisi/ Police Station
- 10. Kaupungintalo/ Town Hall
- 11. Kirjasto/ Library
- 12. Lappia-talo/ Lappia House
- 13. Arktikum, Pilke
- 14. Kirkko/ Evangelical Lutheran Church
- 15. Ortodoksinen kirkko/ Orthodox Church
- 16. Taidemuseo/ Art Museum, Korundi
- 17. Tori/ Market Place
- 18. Yliopisto/ University of Lapland
- 19. Jätkänynttiläsilta/Lumberjack Candle Bridge
- 20. Lordin aukio/ Lordi's Square
- 23. SantaPark
- 24. Santa Claus Holiday Village
- 26. Marttiini Shop, Santa Claus Village
- 32. Joulupukin Kammari, Santa Claus Village
- 46. Ranua Zoo
- 47. Fazer - The Sweet Shop, Ranua



ARCTIC CIRCLE  
IVALO, KEMIJÄRVI  
SODANKYLÄ  
KUUSAMO

**祥龍樓** H

XIANG LONG  
CHINESE RESTAURANT

**OPEN**  
Mon-Fri 11-22  
Sat-Sun 12-22

**LUNCH & BUFFET**  
Mon-Fri 11-15  
Sat & Sun Buffet 12-17

**Also a Take Away!**

Koskikatu 21 | Tel. 016-319 331 | Fax. 016-319 339  
E-mail: xiang\_long\_oy@hotmail.com  
Facebook: facebook.com/xianglong.oy

**Uimahalli Vesihiisi** T

Nuortenkatu 11, ROVANIEMI  
www.rovaniemi.fi/uimahalli

Telephone 016 322 2592  
Yleisöuinti / Opening hours

- \* ma-pe 6.30 - 19.30 mon-fri
- \* la-su 11.00 - 16.30 sat-sun

Chinese Restaurant D

**Dazhonghua**

Dazhonghua 大中華

Open: Mon-Fri 11-22  
Sat-Sun 12-22  
Lunch: Mon-Fri 11-15  
Weekend Buffet 12-16

Also Take Away food!

Koskikatu 43 Rovaniemi 96100  
suurkiina@gmail.com Tel: (016) 662 888  
facebook.com/dazhonghua

**Winter Magic at Ounaskoski Camping Rovaniemi -**  
"Where every season tells a new story."

**OUNASKOSKI CAMPING**

N 66°29'50" – E 25°44'36"  
Booking: www.ounaskoski-camping-rovaniemi.com  
or text/call +35850 432 9965

Book a private sauna with jacuzzi, stay in our new cabins and caravans send email: ounaskoskicamping@gmail.com #saveounaskoskicamping

Help us save the camping after 2028. Scan this QR code and sign.

Tervetuloa KESÄ 2026  
Lapin ja Rovaniemen suurin kesälehti ilmestyy kesäkuussa.  
Mediamyynti 040 983 5535

**Airport Express shuttle service**  
www.airportbus.fi

Direct line to Santa Claus  
www.santaclausbus.fi

Arctic Circle Tourist Information

**i**

WWW.ARCTICCIRCLEINFO.FI

Arctic Circle Tourist Information

**5% OFF**

BOOK FROM WEBSITE  
CODE:ACINFO8

REINDEER FARM+SLED  
DAILY 60 EURO

NO queue, BETTER experience  
from 1<sup>st</sup> dec

KEMI ICEBREAKER

**10% OFF**  
last 7 days

CONTACT US!!

ENGLISH

SPANISH

中文

中文

**STELLA NOVA**  
RESTAURANT

Opening hours:  
17:00-22:00 (Last order 21:30)

Location:  
Nova Skyland Hotel, Tähtikuja 6,  
Santa Claus Village

www.restaurantstellanova.com  
IG: @restaurantstellanova

DELICIOUS FOOD AND DRINKS

**Hostel Café Koti**

MON-FRI 7-18  
SAT 8-18  
SUN 8-11

Breakfast mon-fri 7-10  
Lunch Buffet mon-fri 11-14  
& public holidays

VALTAKATU 21, ROVANIEMI  
www.hostelcafe koti.fi

NAPAPIIRI ARCTIC CIRCLE  
66° 33' 07"

IVALO SODANKYLÄ KEMIJÄRVI

1. Lentoasema, Rovaniemi Airport
2. Tunturi-tuote – 3 shops in Santa's Gift House
3. Santamus
4. Santa Claus Office, Joulupukin Kammari
5. Santa Claus Holiday Village
6. SantaPark
7. Wild Nordic, Villi Pohjola
8. Restaurant Kotahovi & Santa Claus Reindeers
9. Restaurant Napatapuli Ravintola
10. Snowman World & Glass Resort
11. Arctic Circle Information
12. Nova Skyland Hotel
13. Restaurant Rakas & Arctic TreeHouse Hotel
14. Christmas House, Restaurant & Coffee Bar
15. Three ELves Restaurant
16. Santas Salmon Place

*Lakkapää Charter*

Charter sales Rovaniemi  
satu.lohela@lakkapaacharter.fi  
+358 406 149 222



KUVAT: VISIT ROVANIEMI, HARRI LINDFORS



# A place for the whole family

Ounasvaara Ski Resort offers ski slope fun in the heart of Lapland's capital.

### Passion for skiing?

- You can easily and cheaply extend your skiing holiday in the fell highlands.
- Belonging to the Lapland Hotels chain, Ounasvaara Ski Resort has a shared ski pass system with three other ski resorts; Luosto, Pallas and Olos.
- Ounasvaara ski passes are valid for all three fell highland resorts.

**Located just** a couple of kilometres as the crow flies from the Rovaniemi town centre is a modern ski resort with outstanding slopes, offering memorable once-in-a-lifetime experiences for the whole family.

Ounasvaara has a five-month skiing guarantee. The so-called First Snow Slope opens in mid-November and the season lasts through to the end of April. At the same time, Rendi's Snow World is opened, which is the perfect place for younger kids and beginners.

The cross-country skiing season is even longer than the downhill skiing season, as the tracks are in use for around half the year.

**Ounasvaara has** ten slopes and two slope areas for children. The profile of the main slope is easy-going and the slopes are so wide that there is plenty of room for safely accommodating beginners and more experienced skiers. The Tottorakka slopes offer more challenging slope profiles. For freeriders there's the Free Ride Slope and the challenging Tree Ride forest slope.

At Rendi's Snow World, beginners can learn downhill skiing on gently-sloping beginner pistes. Ascending the slope is safe and easy using the magic carpet ski lift.

For a different kind of fun there's Rendi's

Tube Slope and the Snow Carousel. Find snowboarder and park jumps, rails and presses at Snow Park.

Ounasvaara also has a network of cross-country skiing tracks covering a hundred kilometres. The ski resort also has a hire shop, equipment servicing, ski school, Alpenjäger restaurant and Tottorakka Ski Slope Café.

The ski resort opens every day for the entire season at 10 a.m. During weekdays, the slopes are open through to 7 p.m. and at weekends till 5 p.m. ●

## Northern Lights Tours, Guarantee to See!

3<sup>RD</sup> MOST INSTAGRAMMABLE TOUR IN THE WORLD IN 2019

15€

Discount by this Coupon

- Build your own Igloo and Sleep in it Overnight!
- Husky Safaris and Reindeer Safaris
- Snowmobile Safaris, Ice Fishing
- Cross-Country Skiing



Book Winter Safaris at [Laplandwelcome.fi](http://Laplandwelcome.fi) & Tourists Information [info@laplandwelcome.fi](mailto:info@laplandwelcome.fi) Call us +358 403 218 069



5% discount by Code "LOCALS" booking online!





# Where can You meet Santa Claus?

## Finland's most famous inhabitant is met in Rovaniemi

### HOW DOES SANTA CLAUS PREPARE FOR CHRISTMAS?

At Ear Mountain we spend the whole year preparing for Christmas. Of course, gifts are most important, so we have to make sure they are all ready in good time. We take care of our reindeer, check the sleigh is in good condition, and the skis are okay.

Santa's route varies every year and is meticulously planned with the help of the Weather Elves. In preparation for the long journey, we have to take into consideration the Northern Lights, north winds, snowstorms and time differences. There is plenty to do, but luckily Santa Claus has plenty of experience at preparing for Christmas.

### HOW DOES SANTA CLAUS RELAX AFTER CHRISTMAS?

In the same way as other times of the year, by

taking a nap in the evening. Scientists have found that a nap of 15–20 minutes in the afternoon really does refresh you and evens out the day's rhythm, but Santa Claus already discovered this 150 years ago.

I also like to spend time relaxing while I read children's letters and books. I always read a number of books at the same time, like travel books and autobiographies, and plenty of children's books.

In-between books, I like to take occasional strolls outdoors. In the winter-time, I love walking in the freezing conditions, enjoying nature and the extremely fresh outdoor air.

### WHAT IS SANTA'S FAVOURITE FOOD?

Traditional rice pudding, of course! But, this is probably the favourite food of every Finn.

I also love all sorts of porridge. I get barley

from a farmer friend of mine, and Mrs Claus makes some amazing porridge with barley.

### WHERE DOES SANTA SPEND THE SUMMER MONTHS?

Summer is a busy time for Santa, so it's great that there is the Midnight Sun and so much daylight in the summer months. I walk outdoors a lot and chat with nature. The forest wildlife, like squirrels, hares, foxes, bears and wolves, all have their own tales to tell.

Summertime is also the time we make fresh sauna whisks using the fresh leafy twigs of birch trees.

### HOW MANY HOMES DOES SANTA CLAUS HAVE?

My real home is Ear Mountain, called Korvatunturi in Finnish.

In the Santa Claus Village in Rovaniemi, I



## 1. Joulupukin Kammari – Santa Claus Office

Open every day of the year – free entry.  
25.10.–16.11.2025: Mon – Sun 10.00 – 18.00  
17.–30.11.2025: Mon–Sun klo 9.00–19.00  
1.12.2025 – 4.1.2026: Mon–Sun klo 8.00–20.00  
5.1. – 31.3.2026: Mon–Sun klo 9.00–18.00

## Täällä tapaavat Joulupukin?

## 2. Christmas House

You can meet every day the Official Santa Claus of the Arctic Circle in Christmas House in Santa Claus Village. Opening hours (changes possible):  
18.08-16.11.2025: Mon–Sun 9.00–18.00  
17.11.2025-30.11.2025: Mon–Sun 9.00–19.00  
1.12.2025-4.1.2026: Mon–Sun 8.00–20.00  
5.1.2026-31.3.2026: Mon–Sun 9.00–18.00

## 3. Santa Park

Santa Park is open from 1 November to 11 Januar when Santa Claus can be met within opening hours.  
1.11.2025-30.11.2025 Mon-Fri 10-17 Sut-Sun 10-18  
1.12.2025-31.12.2025 Mon-Fri 10-18 Sut-Sun 09-18  
1.1.2026-10.1.2026 Daily 10-18



have a big house where I greet travellers.

Over the centuries I have also acquired some quaint hideaway cabins that I visit occasionally, but as these are hideaways, the locations have to be kept a secret.

Nature and people. Nature is never far away in Rovaniemi. Two huge rivers flow through the town with the wonderful backdrop of the hilly landscapes. Just a few steps from the town centre and you can find yourself in the wilderness, a place where you can hike and pick wild berries and mushrooms. ●





## Välimeren ja Berliinin makuja Rovaniemen keskustassa

Rovaniemen keskustan katukuvaa on jo usean vuoden värittänyt ravintola, joka tuo kaupungin ravintolatarjontaan Keski- ja Etelä-Euroopan maut, pääosin kaikki annokset itse valmistettuna. Kesä tuo pöytään maukkaat grilliruoat, grillikanaa sekä turkkilaisyyppiset raikkaat salaattit ja mezet.

Kaiken pohjana ravintola Santas Doner&Kebabissa on eurooppalaistettu kebab. Se on myös muuta kuin perinteinen ja oikein valmistettu annos, joka tarjotaan myös vihreällä höystettynä.

Kaiken takana on Suomessa pian 35 vuotta asunut ravinto-

la-alan ammattilainen Harun Demirkan (54), jonka ajasta



Harunun ravintola sijaitsee Sampoukiolla Koskikadun ja Jaakonkadun kulmauksessa

peräti 33 vuotta on kulunut Rovaniemellä. Takana on siis vuosikymmeniä töitä ja hankittuja kokemuksia suomalaisissa ravintoloissa, mutta alkuperäinen Välimeren ja Berliinin makujen mukaan valmistettu kebab on hänen intohimonsa.

Harunin Rovaniemen keskustassa Sampokeskuksen naapurissa toimiva ravintola on noussut sekä matkailijoiden että rovaniemeläisten suosioon. Siitä kertovat palautteet somessa.

Ruokalistalta löytyy ehdoton suosikki Iskender, joka ryydittyy annoksen päälle tulevalla paahdetoivoilla.

Harunin ravintolan asiakkaiden suosikiksi on kohonnut Iskender, joka ryydittyy annoksen päälle tulevalla paahdetoivoilla.

Annoksiin täytteeksi voi tilata kanaa, härkää ja jopa savulohta ja poroa. Annoksiin sisältyy tomaattikastike, raikkaita salaatteja, pikkelöityjä tai paahdettuja kasviksia ja fetajuustoa.

-Tarjolla on myös kebab, joka valmistetaan poronlihasta sekä eri kaloista; mielenkiintoinen vinkki voisi olla hauki- ja lohikebab, Harun vihjaa.

Syntyjään turkkilainen Harun Demirkan on rovaniemeläinen, joka rakastui kaupunkiin vajaa 35 vuotta sitten.

Hänen perheeseen kuuluu vaimo ja tytär. ●



## Ounaskoski Camping palvelee matkailijoita ja paikallisia asukkaita läpi talven

Rovaniemen keskustassa sijaitseva Ounaskoski Camping on tänä talvena historiansa ensimmäistä kertaa avoinna läpi vuoden. Matkailijoiden lisäksi myös paikalliset asukkaat ovat tervetulleita.

**Vuodesta 1989** asti toimineessa Ounaskoski Campingissa tehtiin vuosi sitten sukupolvenvaihdos. Campingin perustajan Jorma Puljulan tytär Katri otti ohjat käsiinsä poikansa Topias Puljulan kanssa. Samalla alettiin toteuttaa uusia konsepteja. Ensimmäinen uutuus on, että alue on avoinna koko talven.

- Vaunupaikkoja on nyt suunniteltu puolta kesän määrästä eli noin kuusikymmentä, Katri kertoo.

- Varauksia on jo paljon, ja

kaikki ovat ulkomailta. Matkailijat tulevat lentäen Suomeen, vuokraavat asuntoauton ja lähtevät kiertämään.

Talven toinen uutuus ovat kausipaikat, eli karavaanari voi vuokrata vaunupaikan pidemmäksi aikaa.

- Varsinkin joului- ja tammi-kuusta on tullut kyselyitä kahden kuukauden jaksosta. Lapin keskitalvi kiinnostaa! Omaa vaunua ei välttämättä tarvita, sillä meille tulee vuokrattavaksi Lapelland-vaunumökkejä.

**Kolmas uutuus** on ollut työn alla jo useita vuosia, eli Ounaskoski Campingin palvelutarjontaa avataan entistä enemmän myös paikallisille asukkaille.

- Meillä on tänä talvena avoinna kaksi remontoitua saunosastoa, avanto, ulkoporeamme ja kotagrilli, jotka kaikki ovat myös paikallisten asukkaiden käytössä. Alueen läpi menee kelkkareitti, ja olemme jo pitkään pitäneet sitä varten kahvilabaaria, jonne ovat tervetulleita kaikki Rovaniemellä liikkuvat ja täällä asuvat! ●

### Ounaskoski Camping serves tourists throughout the winter

Located in the center of Rovaniemi, Ounaskoski Camping is open all year round for the first time this winter.

The campsite is also asking for support from tourists. The city plans to close the campsite in 2028.

Help us save the camping after 2028. Scan this QR code and sign.



**OZAKI TEPPANYAKI**

**AVOINNA**

Ma-Pe(mon-Fri) 10:30 am -21:00 pm  
La(Sat) 12:00 am -21:00 pm  
Su(Sun): 12:00 am -20:00 pm

MAAKUNTAKATU 29-31, Sampokeskus  
+358 449893215 OZAKI@OZAKISUSHI.FI

TUNTURINLAAKARIKESKUS.FI

**TERVE**

Common Finnish greeting. Also, a word for Healthy.

Hopefully you won't need any medical help while you are here, but if you do, we are here.

**PARTIOAITTA**

AT HOME IN THE ARCTIC NATURE SINCE 1928.

FIND US IN ROVANIEMI: [QR CODE] FINEAL RAVEN, [LOGO], patagonia, THE NORTH FACE, [LOGO]

FIND US IN SAARISELKÄ: [QR CODE]

PARTIOAITTA STORES | ROVANIEMI, RINTEENKULMA SHOPPING CENTER, KOSKIKATU 25 | SAARISELKÄ, HONKAPOLKU 3

Rovaniemi Luosto Saariselkä Kilpisjärvi Kalajoki

**ENJOY LOCAL DELICACIES at Santa's Hotels' Restaurants**

Local and Nordic cuisine, drinks and cosy atmosphere served from the Arctic Circle to far north and Kalajoki in Santa's Hotels' Restaurants.

SCAN FOR THE CLOSEST RESTAURANT

SantasHotels.fi/en/restaurants

**Santa's Hotels**  
CHECK-IN TO NATURE



# Linja-autolla Joulupukkia tapaamaan

## By bus to meet Santa Claus

Rovaniemellä voi käyttää julkista liikennettä, bussia liikkumiseen kaupungin ja Napapiirin sekä lentokentän välillä. Santa`s Express ja Airport Express liikennöivät joka päivä ja niiden! Aikataulut löytyvät osoitteesta [www.airportbus.fi](http://www.airportbus.fi). Sivulla on tarkempi reittikartta sekä viimeisimmät tiedot. Bussien infoa löytyy myös instagramista sekä facebookista.

Santa`s Express lähtee rautatieasemalta, kulkee keskustan kautta SantaParkille sekä Joulupukin pajakylään. Kyydissä pääsee myös lentokentälle. Airport Express on koneita vastassa lentokentällä joka päivä 09.00 - 21.30 välisenä aikana. Linja lähtee n. 25 minuutin välein, tälle linjalle ei ole aikataulua. Viimeinen bussi lähtee lentokentältä klo 21.30. i



### SANTA`S EXPRESS TAKES YOU TO SANTA CLAUS

Runs daily to Santa Claus, schedule and stop map on the website. Route: Railway station - Lapinkävijäntie - Rinteenkulma - Ruokasenkatu - Aallonkatu - Toripuistikko - Rovakatu extension - 4tie - SantaPark - SCV - Kenttä (customer drop-off only). The Santa Claus Village stop is located on Christmas Road. Price €4 one way and €7 return

When using the buses, it is recommended to buy tickets in advance from the online store [www.airportbus.fi](http://www.airportbus.fi) or pay by card directly to the driver on the bus. ●

### SANTA`S EXPRESS VIE JOULUPUKIN LUOKSE

Liikennöi päivittäin joulupukin luokse, aikataulu ja pysäkkikartta nettisivuilla. Reitti: Rautatieasema - Lapinkävijäntie - Rinteenkulma - Ruokasenkatu - Aallonkatu - Toripuistikko - Rovakatu jatke - 4tie - SantaPark - SCV - Kenttä (vain asiakkaiden jättö) . Joulupukin pajakylässä pysäkki sijaitsee joulumaantiellä. Hinta 4 € suunta ja menopaluu 7 €

Bussien käytössä suositellaan ostamaan liput ennakoon verkkoapusta [www.airportbus.fi](http://www.airportbus.fi) tai maksamaan kortilla linja-autossa suoraan kuljettajalle. ●

instagramimmista ja feisbuukista @airportexpressrovaniemi



### AIRPORT EXPRESS

The bus meets arriving planes every day between 09:00 and 21:30. The bus does not have a schedule. The journey time is approximately 15 minutes. The car will wait for arriving passengers at the airport near the doors at its own stop. Route: Airport - SCV (if necessary) - Bus station - Lapinkävijäntie - Rinteenkulma - Ruokasenkatu - Aallonkatu - Toripuistikko - ATH (if necessary) - Airport Airport Express runs via the bus station. Price €7 in advance and €8 when purchased at the car.

### AIRPORT EXPRESS

Bussi on vastassa saapuvia koneita joka päivä klo 09.00. - 21.30 välisenä aikana. Linjalla ei ole aikataulua . Matka-aika on noin 15 minuuttia. Auto odottaa kentällä saapuvien matkustajien ovien läheisyydessä omalla pysäkillään.

Reitti: Lentokenttä - SCV ( tarvittaessa ) - Linja-autoasema - Lapinkävijäntie - Rinteenkulma -Ruokasenkatu - Aallonkatu - Toripuistikko - ATH ( tarvittaessa ) - Lentokenttä

Airport Express ajaa linja-autoaseman kautta. Hinta 7 € ennakoon ja 8 € autosta ostettuna.

# BOOKINGMYTOUR.COM

## Rovaniemi winter tours



**Aurora hunting**  
starting 70€



**Ice karting tours**  
starting 94€



**Reindeer visit**  
starting 15€



**Husky Tours**  
starting 15€



**Ski Adventures**  
starting 77€



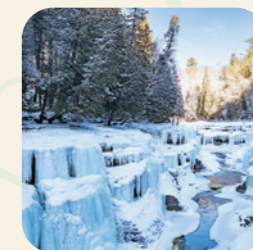
**Zoo & animals visit**  
starting 60€



**Horse tours**  
starting 30€



**Ice fishing tours**  
starting 75€



**Frozen waterfalls**  
starting 45€



**Fat bike rides**  
starting 30€



**Snow hotel visit**  
starting 35€



**Santa village visit**  
starting 15€



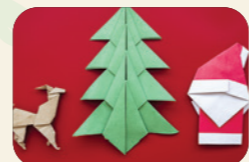
**Ice climbing**  
starting 379€



**Winter combos**  
starting 139€



**Snowmobile rides**  
starting 67€



**Handicraft tour**  
starting 175€



**Photography tour**  
starting 82€



**Lappish food tour**  
starting 139€



**Ice floating Tours**  
starting 98€



**Ice breaker Tours**  
starting 220€



**Sauna & ice swimming**  
starting 39€

OVER **1000** TOURS

+358 50 3527287

Address: Santa clause village, Arctic hall shop





## ARCTIC PANORAMA RESORT:

# Huikeat näkymät ja unelmien loma Ounasvaaralla

Arctic Panorama Resortin mökkien sisustus henkii pohjoista tunnelmaa. Mökit on suunniteltu myös ulkopuolelta olemaan harmoniassa ympäröivän luonnon kanssa.

**For the winter season 2025–2026, Rovaniemi's newest luxury resort, Arctic Panorama Resort Ounasvaara, opens. This destination opens up a magnificent panoramic landscape for its guests: each log cabin has a north-facing landscape window.**

“The scenery is spectacular”, says CEO Simon Biton.

“The resort is located near the top of Ounasvaara Hill, and from there you can enjoy views over the Kemijoki River and all the way to the horizon. Our cabins do not need paintings to decorate the interior, as the window is our painting for guests”.

The cottages at Arctic Panorama Resort are designed to be in harmony with the surrounding nature. The elegant buildings are carved from Lappish timber with local hands and are inspired by Arctic living.

“The cottages are as Lappish as they can be. The logs used for construction are sourced from Rovaniemi's neighbouring municipality of Tervola, and all other building materials have also been sourced as locally as possible, either from Lapland or elsewhere in Finland”.

Arctic Panorama Resort's thirty square metre cottages offer plenty of room to rest and admire the scenery of Lapland.

The resort offers three types of unique cottage experiences, each telling its own story. All Panorama Chalets open up Arctic views to guests. The Romance Chalets also offer a private getaway from everyday life with a hint of champagne luxury, and the Polar Chalets take guests right into the atmosphere of the enchanting Northern Lights.

At Arctic Panorama Resort, you can also enjoy three-day holiday packages with the themes of Romantic Getaway, Christmas

Magic, and Arctic Adventure.

Arctic Panorama Resort is served by a restaurant, lobby bar, and sauna facilities in the main building. The 140-seat restaurant combines Lappish seasonal ingredients with Mediterranean cuisine. Guests savour a generous buffet serving and a three or four-course dinner. Panorama Restaurant also hosts private dinners and festive banquets for groups.

The sauna in the main building can accommodate up to 25 bathers. In addition to the pampering steam, the sauna area offers



Rovaniemellä syntynyt Tiina ja hänen puolisonsa Simon Biton ovat toteuttaneet elämänsä unelman: lomakylän Rovaniemen parhaalla paikalla Ounasvaaralla.

jacuzzi relaxation, and more courageous bathers can seek refreshment in the cool pool. You can also order à la carte meals to be served in the sauna lounge.

Authentic Lappish atmosphere and food are also served in the traditional kota hut that takes up to 45 diners and stands right in front of the main building. ●

### PANORAMA RESTAURANT JA SAUNA OVAT AVOINNA KAIKILLE VIERAILLE

Ounasvaaran uuden Arctic Panorama Resortin päärakennuksen ravintola, aula-labaari ja sauna palvelevat matkailijoiden lisäksi myös paikallisia asukkaita.

140-paikkaisessa ravintolassa lappilaiset kauden raaka-aineet yhdistyvät väliamerelliseen keittiöön. Vieraille on tarjolla runsas buffet-pöytä sekä kolmen tai neljän ruokalajin illallinen. Panorama Restaurant järjestää myös yksityisiä illallisia ja juhla-aterioita ryhmille.

Päärakennuksen saunaan mahtuu jopa 25 henkilön ryhmä. Löylyjen lisäksi saunaosastolla rentoudutaan jacuzziissa, ja rohkeat hakevat virkistystä kylmäaltaasta. Saunaosaston loungeen voi tilata à la carte -aterian.

Aittoa lappilaista tunnelmaa ja ruokaa tarjoaa myös päärakennuksen eteen nouseva 45 henkilön kota. ●

### HOTEL GOLDEN CIRCLE SUITES IS A MODERN DESTINATION IN THE HEART OF ROVANIEMI

The interior décor of Hotel Golden Circle Suites in the town centre of Rovaniemi reflects exactly what Lapland is all about: peace, quiet, and relaxation.

“Each of our spacious suites has its own sauna and elegant furnishings with a modern Lappish touch”, says Simon Biton.

“Our apartments are perfect for families and larger groups who appreciate spacious living and the ease of cooking, as each apartment has a fully equipped kitchen. All the services of the city can be found within walking distance, and the holiday experience is further enhanced by the fact that each suite has its own sauna”.

“As our guest, you will enjoy special benefits, including transfers to and from Hotel Golden Circle Suites. All-encompassing enjoyment of the Arctic Circle!” ●



### WITH ACCESS LAPLAND GUIDES, YOU WILL EXPERIENCE ADVENTURES SET IN NORTHERN NATURE

Access Lapland offers adventurers activities in the Arctic nature. Adventures include snowmobile safaris, ice carting, ice-fishing, and seeking the Northern Lights by snowmobile, car, or snowshoes. There are also Arctic winter adventure packages with durations of two to four days.

“We are not just an activity provider; we offer the perfect holiday arrangements. We specialise in turning your dream vacation into reality”.

Through Access Lapland, you can book

special accommodation, plan private activities, schedule unique food experiences, and manage all your transportation. It offers a truly personalised service that focuses on your Arctic dreams.

“In addition, to ensure that all our guests have the best experience possible, our guides will be happy to tailor our activities to your specifications and wishes. We can accommodate individual guests, corporate customers, private charter trips, and groups of many sizes. We wish our guests a very warm welcome!”

Located near the top of Ounasvaara Hill, Arctic Panorama Resort offers stunning scenery and high-standard accommodation.

The interior of the cottages at Arctic Panorama Resort complements the northern atmosphere. The cottages are also designed from the outside to be in harmony with the surrounding nature.

Born in Rovaniemi, Tiina and her husband Simon Biton have fulfilled the dream of their lives: the best location in Rovaniemi in Ounasvaara. ●

*Magical Sleigh Ride*  
VR EXPERIENCE

360° VR SLEIGH RIDES FOR THE WHOLE FAMILY

DASH'S LAPLAND ADVENTURE  
Santa Claus Village  
Joulupukin Lahjatalo shopping center, Tähtikuja 1

DASH'S WORLD ADVENTURE  
Rovaniemi City Center  
Revontuli shopping center, Koskikatu 27 B

WWW.MAGICALSLEIGHRIDE.FI

**HOP ON A LOCAL RIDE!**

**+358 600 14000**  
For now, calls are 0€ + local network charge

**Also order with our free app!**  
taksirovaniemi.fi

**TAKSI ROVANIEMI**

# RESTAURANT

Experience authentic Lapland  
at the legendary Nili

TALVI  
Lapin  
VINKIT



Nili Restaurant, located in the heart of the town centre, has cherished the spirit and authenticity of Lapland for nearly 20 years.

The menu features reindeer, willow grouse, bear, wild fish, mushrooms, and berries from the fell highlands of the North. Pure flavours and true superfood!

The décor exudes the atmosphere of Lapland, details of nature and Lappish traditions. The service is warm and sincere.

At Nili, you can taste and sense Lapland at its most authentic. You are warmly welcome!



#### FACTS:

- o Family-run business
- o Restaurant Nili is located right in the heart of the town.
- o Address: Valtakatu 20, 96200 Rovaniemi
- o Tel: 0400 369 669
- o [www.nili.fi](http://www.nili.fi)
- o [restaurant@nili.fi](mailto:restaurant@nili.fi)
- o Opening hours: see [www.nili.fi](http://www.nili.fi)

## RAVINTOLA Legendaarisessa Nilissä Lappia aidoimmillaan

Rovaniemen kävelykadun varrella ravintola Nili on vaalinut lappilaista henkeä ja aitoutta jo 19 vuoden ajan.

Nilin keittiössä käytetään Lapin puhtaita raaka-aineita porosta Lapin perusherkkun puikulaperunaan.

Ruokalistalla on muun muassa karhua, poron sydäntä, riekkoa, villikalaa, sienä ja marjoja pohjoisen turuulta.

Sisustuksessa on aitoja Lapin elementtejä: poron sarvea, nahkaa, karhunaljaa ja pieniä yksityiskohtia luonnosta ja Lapin perinteestä. Palvelu on lämminhenkistä, aitoa välittämistä asiakkaasta.

Nilissä saa kokea Lappia aidoimmillaan. [www.nili.fi](http://www.nili.fi)

#### FAKTAT:

- o Perheyritys
- o Ravintola Nili sijaitsee kaupungin ydinkeskustassa.
- o Osoite: Valtakatu 20, 96200 Rovaniemi
- o Puh: 040 0369669
- o [www.nili.fi](http://www.nili.fi)
- o [restaurant@nili.fi](mailto:restaurant@nili.fi)
- o Avoinna: kts [www.nili.fi](http://www.nili.fi)

## Punaketussa voi olla ketunhätä kainalossa

LUOSTO

- **Tunnesäilytöhan meillä** on kuin kettu itse: kaunis, lämmin, viekas, iloinen, ovela, hauska, houkuttava ja lähestyttävän kotoinen. Kuin ketunkolo ainakin eikä siitä voi mennä ohi poikkeamatta sisään ja viihtymään. Näin hehkuttaa Ravintola Punaketun yrittäjä **Maria Heikkilä** Luostolta.

-Luonto on meille tärkeä ja sen vuoksi olemme osa vastuullisen matkailun yhteisöä ja vastaanotimme Green Key sertifikaatin 5/ 2021. Olemme ainoa Green Key kohde Sodankylän kunnan alueella, sanoo Maria Heikkilä.

Ravintolan suureen lasipaviljonkiin mahtuu 50 asiakasta. Lisäksi on ruskan väreillä sisustettu sisätilä yli 50 asiakaspaikalla.

Valmistamme rennolla otteella kotimaista ja paikallista lappilaista ruokaa. Teemme paljon yhteistyötä paikallisten ruokatoimittajien kanssa.

**”Luonto ja metsä maistuvat meillä.”**

Punaketun ruokalistalla helmiä ovat marjojen ja villiyrtytien lisäksi poro- ja kalaruoat. Raaka-aineet tulevat Sodankylän metsistä, järvistä ja joista. Valinnassa on myös vegaaninen alku-, pää- ja jälkiruokakokonaisuus. ●

**INFO:** [www.punakettu.fi](http://www.punakettu.fi)  
+358 20 7107790  
Luostontie 4 99555 Luosto  
 [restaurantpunakettu](https://www.instagram.com/restaurantpunakettu)

## Ravintola Taigan poro tulee oman perheen poromieheltä

**Vuosi sitten perustettu** ravintola Taiga tarjoaa herkullista lappilaista ruokaa Rovaniemen keskustassa.

**Tiia Kangasniemen** ja **Mikko Kososen** luotsaamassa Taigassa on valmiiksi mietittyjä kolmen ruokalajin menuja, ja lisäksi ruokaa voi tilata à la cartelta.

Poro on lappilaisravintolan ykkösuosikki, ja Taigassa siihen panostetaan paljon - alusta asti:

- Poromme tulee isältäni, joka työskentelee poromiehenä Inarissa, kertoo Tiia.

- Minulla itselläni on poromerkki, ja se näkyy Taigan logossa!

**Poro maistuu Lapissa** sekä matkailijoille että paikallisille asiakkaille.

- Kärstys on tietenkin suosikki, mutta paljon menee myös poron ulkofilettä, mutta porossa on myös paljon muita, vähemmän tunnettuja, mutta herkullisia osia. Oma erikoisuutemme on pehmeäksi haudutettu poron lapa helmisipuleilla ja gratinoidulla juures-perunamuusilla. Se on todella pidetty annos.

**Taiga on tunnelmallinen** iltaravintola, jossa on panostettu erinomaisen paikallisen ruoan

lisäksi aitoon lappilaiseen tunnelmaan.

- Haluamme tarjota kokonaisvaltaisen elämyksen, johon kuuluu lämmin tunnelma, ja se, että asiakas saa kiireettömän palvelun. Meillä on aina aikaa jutustella!

**Taiga on avoimena** talviesongilla päivittäin, ja huhtikuun pienen tauon jälkeen taas toukokuulta alkaen koko kesän.

<https://www.restauranttaiga.fi/fi> ●





## Joulupukin kotikaupungissa nähdään tänä talvena joulunäytelmien klassikko

**In Rovaniemi, the official town of Santa Claus,  
this winter you can see a dramatization  
of Dickens' beloved Christmas play**

Rovaniemen Teatterin suurella näyttämöllä nähdään joulukuussa Charles Dickensin tarinaan perustuva Saiturin joulu. Luvassa on koskettava tarina, brittihuumoria ja upeaa musiikkia.

Koko perheen Saiturin joulu on lämminhenkinen muistutus joulun hengestä ja yhteisöllisyyden voimasta. Roope Ankan esikuvanakin toiminut päähenkilö Ebenezer Scrooge pitää joulua höllypölynä, mutta kolmen joulunhengen vierailun myötä hän joutuu silmätysten itsensä kanssa. Saiturin inhimillisuus kuoriu-

tuu esiin, ja hän alkaa ymmärtää tekojensa vaikutukset.

Saiturin joulun on dramatisoinut brittiläinen näytelmäkirjailija Patrick Barlow. Suomenkielisen kantaesityksen on ohjannut Johanna Freundlich ja visualisoinut Mark Väisänen. Kaksikko tunnetaan useista teatteriproduktiosta ja myös Kansallisopperan lavalta.

Saiturina eli Ebenezer Scroogena Rovaniemellä nähdään Kari Koivukangas. Saiturin apurina esiintyy Marko Syysmaa ja nuoruuden rakastettuna Kirsi Kärnä.

visuals.

For people of all ages, this story tells of Ebenezer Scrooge, who feels Christmas is "humbug". After a visit from three spirits, Scrooge humanity starts to reveal

Mikäli teatterin maailma kiinnostaa enemmänkin, Rovaniemen Teatterista voi tiedustella ryhmille kulissikierrosta. Kierroksella tutustutaan teatterin eri ammatteihin ja esitysten valmistamiseen sekä nähdään lavasteet ja puvut lähietäisyydeltä.

Kierroksella voidaan perehtyä myös Alvar Aallon arkkitehtuuriin, sillä Rovaniemen Teatteri sijaitsee Lappia-talossa, joka on

Aalto-korttelin kruunu. Aalto suunnitteli vuosina 1945-46 Rovaniemen kaupungin kuuluisan poronsarvikaavan, johon Lappia-talo valmistui 1970-luvulla. Lappia-talon käyttöönotto oli viimeinen tilaisuus, jossa Aalto oli itse paikalla. Arkkitehti kuoli vuonna 1976, mutta hänen puolisonsa Elissa Aalto vei loppuun Aalto-korttelin, johon kuuluvat myös kaupunginkirjasto ja kaupungintalo

Lappia-talo on ollut Rovaniemen Teatterin kotipesä vuodesta 1975 lähtien. ●

itself. Finally, he understand the consequences of his actions.

A Christmas Carol is a warm and fresh reminder of the value of the Christmas spirit and the power of sharing life together. ●

The show is subtitled in English. Please note that subtitles are visible from rows 6-14 of the big stage.



## Rovaniemen Koskipuisto on tänä talvena valon ja lumen fantasiamaailma

Rovaniemen keskustassa päästään tänä talvena kokemaan huikea fantasiaelämys. Kemijoan rannalla ravintola Valdemarin tuntumassa Koskipuistossa avautuu värivaloilla valaistu, toiminnallinen Arctic Fantasy Park.

- **Valopuistossa on** melkein 400 metrin pituinen fantasiavalopolku, kertoo Fantasy Events Oy:n **Heikki Kouvo**.

- Lisäksi puistoon tulee lumilabyrintti, linna ja -veistoksia, liukumäki ja luistelukenttä, jota ympäröi fantasiavalaistus. Omia luistimia ei valopuistoon tarvitse tuoda, sillä meillä on luistinvuokraamo. Kahvilan antimia voi nauttia lasi-igluissa, ja puistoon tulee myös Joulupukin kammari, jossa punanuttu tapaa lapsia.

Pituutta Arctic Fantasy Parkilla on 190 metriä, ja leveyttä

laajimmillaan 90 ja kapeimmillaan 60 metriä.

**Kouvo toteutti** ensimmäisen valopuiston kolme vuotta sitten Halloween-puistona Helsinkiin.

- Kävin tyttäreni kanssa samantyyppisessä puistossa Salossa, ja halusin ilahduttaa häntä Halloween-puistolla lähempänä kotia.

Puistosta tuli menestys, ja Kouvo on toistanut sen myöhemmin joka vuosi lokakuun alusta pyhäinmiestenpäivään asti.

Rovaniemen fantasiavalopuis-

to palvelee sekä matkailijoita että paikallisia asukkaita.

- Puisto on suunniteltu kaikenikäisille, mutta olemme luvanneet, että kaikki Rovaniemen 3500 alakoululaista ja eskarilaista pääsee luokkiensa kanssa valopuistoon talven aikana ilmaiseksi.

**Valopuisto on** avoinna maaliskuun alkupuolelle asti. Kun kevätaurinko ottaa kaamoksesta niskalengin ja päivät pitenevät, valopuiston väki pakkaa puiston kesävarastoon. Fantasy Events

vuokrasi Koskipuiston Rovaniemen kaupungilta.

- Puistoon on suunniteltu uimahallia, mutta toivon, että se säilytetään, ja voimme tuoda sinne elämää ja iloa tulevinakin talvina. Ja paikalliset lapset ovat edelleen tervetulleita valopuistoon ilmaiseksi!

Valopuiston valot toteuttaa tunnettu valotaiteilija, joka ei halua nimeään vielä julkisuuteen. Olkoot valot sitten vaikka joulun ihme! ●

## This winter, Rovaniemi's Koskipuisto Park is a fantasy world of light and snow

Located in the heart of the Rovaniemi town centre, visitors get to experience a fantastic fantasy experience this winter. On the banks of Kemijoki, near Restaurant Valdemari, Koskipuisto showcases the Arctic Fantasy Park, activity illuminated with colourful lights.

The Fantasy Park has an illuminated fantasy trail covering nearly 400 metres. There will also



be a snowy labyrinth, a castle with ice sculptures, a snowy slide, and a skating rink surrounded by fantasy lighting. You do not need to bring your own skates to the Fantasy Park, as there is a skate rental company operating in the park. The food served at the Fantasy Park Café can be enjoyed in glass igloos, and the park will also have a Santa Claus grotto where Santa Claus meets the children. ●



Visit Rovaniemi

## Wo in Rovaniemi können Sie den Weihnachtsmann treffen?

1.

### CHRISTMAS HOUSE

You can meet every day the Official Santa Claus of the Arctic Circle in Christmas House in Santa Claus Village.

Opening hours (changes possible):

18.08-16.11.2025: Mon-Sun 9.00-18.00  
17.11.2025-30.11.2025: Mon-Sun 9.00-19.00  
1.12.2025-4.1.2026: Mon-Sun 8.00-20.00  
5.1.2026-31.3.2026: Mon-Sun 9.00-18.00

2.

### SANTA CLAUS OFFICE

Open every day of the year – free entry.

25.10.-16.11.2025: Mon – Sun 10.00 – 18.00  
17.-30.11.2025: Mon-Sun klo 9.00-19.00  
1.12.2025 – 4.1.2026: Mon-Sun klo 8.00-20.00  
5.1. – 31.3.2026: Mon-Sun klo 9.00-18.00

Cjrostm  
House Santa



3.

### SANTAPARK

Santa Park is open from 1 November to 11 Januar when Santa Claus can be met within opening hours.

1.11.2025-30.11.2025 Mon-Fri 10-17 Sut-Sun 10-18  
1.12.2025-31.12.2025 Mon-Fri 10-18 Sut-Sun 09-18  
1.1.2026-10.1.2026 Daily 10-18

## Lernen Sie am Polarkreis die Rentiere des Weihnachtsmanns kennen

Im Dorf des Weihnachtsmannes können Sie bei Santa Claus Reindeer auch im Sommer Rentiere kennenlernen. Es werden drei spannende Programme geboten, die für die ganze Familie geeignet sind.

Im Programm „Hiking with the reindeer“ wandern Sie mit Rentieren zusammen durch die Wildnis, angeln und braten Würstchen über dem Lagerfeuer.

Im Programm „Santa's reindeer on their holidays“ besuchen Sie die Rentiere des Weihnachtsmannes auf ihrer Sommerweide.

Im Programm „Reindeer Herder's day“ lernen Sie die Arbeit der Rentierhirten kennen und überqueren den Polarkreis. Der Kunde erhält ein Bild und ein Zertifikat seiner Überquerung.

Bei Santa Claus Reindeer können Sie im Sommer die Rentiere auch füttern gehen. ●



Visit Rovaniemi

## Im Arktikum können Sie die Natur, Kultur und Geschichte Lapplands kennenlernen

Es lohnt sich, eine Reise nach Lappland mit dem Arktikum zu beginnen. Im Arktikum befindet sich das Provinzmuseum Lapp-lands, in dem das Leben des nordischen Menschen mithilfe von Bildern, Filmen, Karten und Gegenständen dargestellt wird. Das Arktikum bietet außerdem die Ausstellung „Wie sich die Arktis verändert“, welche die nordische Natur anhand wissenschaftlicher Daten vorstellt.

Der sichtbare Teil des Arktikums ist ein 172 m lange Glasröhre. Die Ausstellungen befinden

sich unterirdisch. Der Besucher läuft wie auf Urgestein ins Haus, denn als Fußbodenmaterial wurde eine harte, in Finnland abgebaute Granitart verwendet.

Im Arktikum gibt es neben den permanenten Ausstellungen auch wechselnde Ausstellungen. Im Shop des Arktikums können Sie Handarbeiten und Kunst aus Lappland erwerben. Im Restaurant des Arktikums können Sie Mittag essen oder Kaffee trinken. [www.arktikum.fi](http://www.arktikum.fi) ●



ARKTIKUM  
Visit Rovaniemi

## Pilke erzählt alles über die finnischen Wälder

In der Ausstellung des Wissenschaftszentrums Pilke können Sie sich über den Anbau, die Ernte und den Transport von Holz informieren. Im Haus können Sie herausfinden, wie es ist, sich im Wald zu verlaufen, Waldkaraoke singen, jagen und Produkte aus Holzbegutachten. In der Ausstellung dürfen Sie alles anfassen!

Am Infostand Pilke Info erhalten Sie Informationen zu Ausflügen sowie zum Angeln und Jagen in Finnland. Im Pilke Shop gibt es mit dem Wald zusammenhängende Produkte.

Das Pilke-Haus ist eines der größten Holzhäuser Finnlands. Der Name „Pilke“ bedeutet Brennholz, aber auch einen fröhlichen Ausdruck in den Augen. Diesen werden auch die Besucher von Pilke bekommen!

[www.tiedekeskus-pilke.fi](http://www.tiedekeskus-pilke.fi) ●

## Das Kulturhaus Korundi fungiert als Kunstmuseum von Rovaniemi

Eines der wenigen Gebäude, das in Rovaniemi im zweiten Weltkrieg erhalten geblieben ist, ist das 1933 errichtete Postotodepot. 2011 wurde das Haus in das Kulturhaus Korundi umgewandelt. Das Korundi fungiert als Kustmuseum von Rovaniemi Das Museum beherbergt eine permanente Ausstellung einer schönen Sammlung moderner Kunst. Hinzukommt bietet das Haus wechselnde Ausstellungen. [www.korundi.fi](http://www.korundi.fi) ●



Visit Rovaniemi



**Kustantaja:** Polarlehdet Oy  
Katajaranta 24, 96400 Rovaniemi, Finland  
[asiakaspalvelu@matka24.com](mailto:asiakaspalvelu@matka24.com)

**Päätoimittaja:** Jorma Aula

**Mediamyynti:** Raimo Granberg

**Sivunvalmistus:** Maire Mattila – Viestinet

**Painopaikka:** Printall 2025

**Kuvat:** Kansikuva: Visit Rovaniemi Rovaniemi Tourism & Marketing Ltd, Alexander Kuznertsov, Polarlehdet, Arctic Treehouse Hotel, Santa Park, Levin Matkailu, Arktikum, Borggreve Marco, Christmas House Santa, Inari-Saariselkä Matkailu, Kemin Matkailu, Korundi, Lapland Hotels, Napatapuoli, Ounasvaaran Hiihtokeskus, Royal Reindeer, Sallan Matkailu, Samu Rötönen Photography, Santa Claus Gift House, Sirmakko, Snowland, Suomu, Tiedekeskus Pilke, Visit Rovaniemi / Rovaniemi Tourism & Marketing Ltd, Ylläksen Matkailu

## Sommer 2026 erscheint im Mai.



QR-Code scannen und alle Ausgaben lesen

# Santa Claus SECRET FOREST

JOULUKKA

## DISCOVER THE SECRET FOREST OF CHRISTMAS!

Come to visit us at Santa Claus Secret Forest – Joulukka and enjoy an unforgettable private meeting with Santa Claus, discover the secrets of the real elves and take part in fun holiday activities!



[santaclaussecretforest](#) | [santaclaussecretforest.com](#) | [info@santapark.com](#)

# Travel LAPLAND

Tietoa ja tunnelmia  
matkailijoille  
Rovaniemeltä ja Lapista.  
PIAN JO  
40 VUOTTA –  
since 1992!

Travel Rovaniemi kertoo Lappiin tuleville sadoilletuhansille matkailijoille, mitä Lappi tarjoaa. Se vastaa matkailijoiden kysymyksiin siitä mitä, missä ja milloin tapahtuu. Lehden saa mukaansa matka-toimistoista, lentoasemilta, hotelleista, matkailukohteista ja liikekeskuksista.

**UUTTA!** Nyt jakelussa matkailutoimistoissa eri puolilla Suomea ja omat telineet useilla ABC-asemilla.

Lehden välissä julkaistaan Rovaniemen taajama-alueen, keskustan ja Joulupukin Pajakylän MATKAILIJAN OPASKARTAT

Kesä ja talvi tuo Lappiin ja Rovaniemelle matkailijoita kotimaasta sekä ulkomailta.

Kiinnostus Lappiin ja Rovaniemeen on nyt ennätysellisen suurta ja rajat ovat auki maailmalta.

Tässä tilanteessa Rovaniemi ja Lappi ovat myös monille suomalaisille uusi kohde.



TRAVEL ROVANIEMI o TRAVEL LAPLAND  
Ota kuva koodista ja lue lehdet digiversiona!



Nyt suomeksi  
ja englanniksi,  
kooste myös  
saksaksi.



### Kustantaja

Polarlehdet Oy  
Katajaranta 24  
96400 Rovaniemi

### Mainostilan myynti

Raimo Granberg  
044 983 5535  
raimo@matka24.com

### Maire Mattila

040 515 9956  
maire.mattila@viestinet.fi

### Toimitus

Päätoimittaja Jorma Aula  
jorma.aula@matka24.com  
Puh. 0400 690 533

### Ilmestymisaikataulu

KESÄLEHTI:  
Varaukset 29.5.  
Aineistot: 1.6.  
Lehti jaossa alkaen viikko 24.  
TALVILEHTI  
Varaukset: 3.11.  
Aineistot: 5.11.  
Lehti jaossa alkaen viikko 47

### Levikki ja jakelu

40 000 kpl printti +  
digilehti osoitteessa  
[www.matka24.com/](#)  
Rovaniemi

### Ilmoituskoot ja -hinnat

**Aukeama**  
Nelivärinen 4660 €  
1. aukeama 4980 €  
Koko 420 x 292 mm

**1/1 sivu**  
Nelivärinen 3731 €  
Sisäkannet 4224 €  
Takasivu 4670 €  
Viitossivu 3953 €  
Koko: 190 x 268  
kokonaisala 210 x 292 mm +  
3 mm leikkauksivara

**1/2 sivu**  
Nelivärinen 2140 €  
Koko: vaaka 190 x 130 mm  
pysty 93 x 268 mm

**1/4 sivu**  
Nelivärinen 1199 €  
Koko: vaaka 190 x 65 mm  
pysty 93 x 130 mm

**1/8 sivu**  
Nelivärinen 809 €  
Koko: 93 x 65 mm  
Valmistettävien aineistojen  
kustannus määräytyy reprotyön  
mukaan. Laskutuslisä 6 €  
Hintoihin lisätään  
voimassa oleva ALV.

### Tekniset tiedot

Lehden koko madallettu A4  
Painopinta-ala 210 x 292 mm  
Painomenetelmä: 4-värioffset,  
rasteritiheys 54 linjaa

### JAKELUSSA UUTTA!

#### Matkailutoimistot:

Vaasa, Jyväskylä, Kuusamo,  
Pirkanmaa, Helsinki, Jämsä,  
Raahe, Suomussalmi, Rauma,  
Suonenjoki, Hollola, Mikkeli,  
Oulu, Hartola, Enonkoski, Lap-  
peenranta, Puumala, Petäjävesi,  
Ikaalinen, Iisalmi, Uusikaupunki,  
Kajaani, Forssa, Lohja, Hanko,  
Pietarsaari, Turku.

#### ABC-asemat Suomessa:

ABC-Kokkola (3-tie), ABC-Pyhä-  
salmi (4-tie), ABC-Oulu (Tupos)  
(4-tie), ABC-Kajaani (5-tie),  
ABC-Kuusamo (5-tie), ABC-Kemi-  
järvi (5-tie), ABC-Joutsa, Hartola  
Kuninkaanportti

#### Yli 80 jakelupistettä Lapissa

Rovaniemi Useat Airbnb ja Bo-  
oking.com -kohteet Rovaniemellä,  
Arctic Panorama Resort, Nordic  
Unique Travel -safirikeskus, Santa  
Park - ravintola Rakas, Ravintola  
Santas Döner-Kebab, Uimahalli  
Vesihäiri, Hostel Kafe Koti, Access  
Lapland Info, Arctic Light Hotel,  
Arctic TreeHouse Hotel ja ravin-  
tola, Assa, City Hotel, Hotel Nova  
Skyland, Hotelli Aakenus, Sampo-  
keskus, Lentoasema, Matkailuinfo,  
Napapiirin info, Nili, Ounaskoski  
Camping, Pianobar ja Golden  
Circle Suites, Pilke, Scandic Pohjan-

hovi, Scandic Polar, Rautatieasema,  
ravintola Da Zhong Hua, ravin-  
tola Hai Long, RAX, Santa's Hotel  
Santa Claus, SantaPark, Santasport,  
Scandic Rovaniemi City, Santa Claus  
Holiday Village, Taxi, Original Sokos  
Hotel Vaakuna, Valdemari, Ounas-  
vaara

**Kemijärvi** ABC, Matkailuinfo. **Levi**  
Sirkantähti, Matkailuinfo, Hotelli  
Hullu Poro **Pyhä/Luosto** Lapland  
Hotel Luostotunturi, Naava/Pyhä  
Info, Ametistikaivos Info

**Pyhä/Luosto:** Ravintola Punakettu  
**Ranua** Fazer, Ranuan eläin-  
puiston ravintola

**Saariselkä** Lapland Hotel Riekon-  
linna, Matkailuinfo, Santa's Hotel  
Tunturi. **Inari:** Sajos

**Kemi/ Keminmaa:** Kemin matkailu  
**Tervola** Liikenneasema Mäkipeura  
(Peuran Esso), Rieskapaikka.

**Tornio, Ylitornio, Pello:** Vihreä Py-  
säkki, Kukkolankosken Myllyn Pirtti,  
Tuomaan Tupa, Loma-Vietonen,  
Matkailuinfo Tornio

**Ylläs** Lapland Hotels Saaga Äkä-  
s-lompola, Kellokas, Lapland Hotels  
Äkäshotelli, Jounin kauppa.

**Enontekiö:** Kilpishalli, Kilpisjärvi  
**Muu Suomi** Taukopaikkoja valtatei-  
den varrella matkalla Helsinki-Lappi;  
3-tie, 4-tie ja 5-tie.

# Travel LAPLAND

Information and  
ambience in Rovaniemi  
and Lapland  
SOON 40 YEARS  
Since 1992!

Reliable travel information in four languages  
for your clients.

The magazine is distributed throughout  
the season, and does not run out.

The total number of magazines distributed  
from all distribution points is 40,000.

NEW: Distributed at several ABC traffic stations  
across Finland.

Travel Rovaniemi gives information to tens of thousands of tourists coming to Lapland about what Lapland, Rovaniemi and Ranua have to offer. It answers the questions of domestic and foreign tourists about what, where and when events take place. The magazine can be picked up at travel agencies, airports, hotels, tourist destinations and business centres.

Ninety percent of Rovaniemi's tourists carry Travel Rovaniemi with them throughout their trip to Finland.



TRAVEL ROVANIEMI o TRAVEL LAPLAND  
Take a picture of the code and read  
the magazines in digital version!



A leaflet inserted in the magazine contains TOURIST GUIDES for the Rovaniemi urban area, town centre and Santa Claus Village

## Publisher

Polarlehdet Oy  
Katajaranta 24  
96400 Rovaniemi

## Sales of advertising space

Raimo Granberg  
044 983 5535  
raimo@matka24.com

Maire Mattila  
040 515 9956

maire.mattila@viestinet.fi

## Office

Editor-in-chief Jorma Aula  
jorma.aula@matka24.com  
Puh. 0400 690 533

## Publishing schedule

Summer: Week no. 24  
Deadline for submission of  
material 29 May  
Winter: Week no. 47  
Deadline for submission of  
material 3 November

## Circulation and distribution

Edition: 40,000 pcs incl.  
digital magazine at  
[www.matka24.com/Rovaniemi](http://www.matka24.com/Rovaniemi)

## Advertisement prices Spread

4-colour 4660 €  
1. spread 4980 €  
Size 420 x 292 mm  
Margin for cutting  
on the side 3 mm

## 1/1 page

4-colour 3731 €  
Inside covers 4224 €  
Back page 4670 €  
Page 5 3953 €  
Size: 190 x 268  
Total page size 210 x 292 mm

## 1/2 page

4-colour 2140 €  
Size: horizontal 190 x 130 mm  
vertical 93 x 268 mm

## 1/4 page

4-colour 1199 €  
Size: horizontal 190 x 65 mm  
vertical 93 x 130 mm

## 1/8 page

4-colour 809 €  
Size: 93 x 65 mm  
The cost of the materials  
to be produced depends  
on reproduction.  
Additional invoicing 6 €  
The current VAT rate is  
added to the prices.

## Technical information

Magazine size: lowered A4  
Printing surface: 210 x 292 mm  
Printing method: 4-color offset,  
screen density 54 lines

## NEW IN DISTRIBUTION

### Tourist Offices in Finland

Vaasa, Jyväskylä, Kuusamo, Pirkkanmaa, Helsinki, Jämsä, Raahe, Suomussalmi, Rauma, Suonenjoki, Hollola, Mikkeli, Oulu, Hartola, Enonkoski, Lappeenranta, Puumala, Petäjävesi, Ikaalinen, Iisalmi, Uusikaupunki, Kajaani, Forssa, Lohja, Hanko, Pietarsaari, Turku.

**ABC-Traffic Stations:** ABC-Kokkola (3-tie), ABC-Pyhäsalmi (4-tie), ABC-Oulu (Tupos) (4-tie), ABC-Kajaani (5-tie), ABC-Kuusamo (5-tie), ABC-Kemijärvi (5-tie), ABC-Joutsa, Hartola Kuninkaanportti

### More than 70 distribution points in Lapland:

**Rovaniemi** Access Lapland Info, Arctic Light Hotel, Arctic Tree-House Hotel ja ravintola, Assa, City Hotel, Hotel Nova Skyland, Hotelli Aakenus, Joulupukin kammari, Sampokeskus, Lentosäätä, Matkailuinfo, Napapiirin info, Nili, Ounasoski Camping, Pianobar ja Golden Circle Suites, Pilke, Scandic Pohjanhovi, Scandic

Polar, Rautatieasema, ravintola Da Zhong Hua, ravintola Hai Long, RAX, Santa's Hotel Santa Claus, Santa-Park, Santasport, Scandic Rovaniemi City, Santa Claus Holiday Village, Taxi, Original Sokos Hotel Vaakuna, Valdemari, Wetterf, Ounasvaara, **Kemijärvi** ABC, Matkailuinfo, **Levi** Sirkantähti, Matkailuinfo, Hotelli Hullu Poro **Pyhä/Luosto** Lapland Hotel Luostotunturi, Ravintola Punakettu, Naava/Pyhä Info, Ametisti-kaivos Info

**Ranua** Fazer, Ranuan eläinpuiston ravintola **Saariselkä** Lapland Hotel Riekonlinna, Matkailuinfo, Santa's Hotel Tunturi

**Sodankylä** Matkailuinfo  
**Inari:** Sajos

**Kemi/ Keminmaa:** Kemin matkailu **Tervola** Liikenneasema Mäkipesä (Peuran Esso), Rieskapaikka.

**Tornio, Ylitornio, Pello:** Vihreä Pyssäkki, Kukkolankosken Myllyn Pirtti, Tuomaan Tupa, Loma-Vietonen, Matkailuinfo Tornio

**Ylläs** Lapland Hotels Saaga Äkäslompola Kellokas, Lapland Hotels Äkäshotelli, Jounin kauppa.

**Enontekiö:** Kilpishalli, Kilpisjärvi **The rest of Finland** Rest of Finland: Rest areas/traffic stations along the highways on the route Helsinki-Lapland: 3-way, 4-way and 5-way

